



ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ / Health Certificate / Сертификат здравља
MP-PR/ MP-PR

За производи од месо/обработени желудници, мочи месири и црева за увоз во Република Северна Македонија
 For meat products/devated stomachs, bladders and intestines for dispatch to the Republic of North Macedonia
 Для експортну м'јасних производи/обработени шунки, месири и кишок до Републики Північна Македонија

Земја/Country/ Країна		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia /Ветеринарний сертифікат до Республіки Північна Македонија	
11 Испраќач /Consignor/ Вантажовод/Пратник Име /Name/ Назва Адреса /Address/ Адреса Земја /Country/Країна Тел /Tel/ Телефон		12 Референтен број на сертификатот /Certificate reference number/ Сертификат №	1.2 а
15 Примач /Consignee /Вантажоотримувач Име /Name /Назва Адреса /Address /Адреса Земја /Country /Країна Тел. /Tel. /Телефон		13 Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority/ Централниот компетентниот орган	14 Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority/ Місцевий компетентний орган
17 Земја на потекло/ Country of origin/ Країна походження		ИСО код/ ISO code/ Код ISO	18 Подрачје на потекло Код /Region of origin /Область /Code походження /Код
19 Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код/ ISO code/ Код ISO	110 Подрачје на дестинација Код /Region of destination / Країна /Code призначенія /Код
111 Место на потекло /Place of origin /Место походження Име /Name / Назва Адреса /Address / Адреса		112	
113. Место на натовар /Place of loading /Место завантаження		114 Дата на поаѓање /Date of departure /Дата відправлення	
115 Средства за транспорт / Транспортни засоби Авион /Aeroplane / Літак <input type="checkbox"/> Брод /Ship/ Судно <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon/ Залзничний вагон <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle /Вантажниот автомобил <input type="checkbox"/> Other /Друго / Іше <input type="checkbox"/>		116 Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM/ Входниот прикордонниот инспекциски пункт у Республіці Північна Македонија	
Идентификација /Идентифікація Документ на кој се повикува /Documentary references /Супроводжувальні документи		117 Бр. на ЦИТЕС /No(s) of CITES /Номер(а) CITES	
118. Опис на стоката /Description of commodity /Опис товару		119 Код на стоката (КС код) /Commodity code (HS code) /Код товару (HS код)	
121 Температура на производот /Temperature of the product /Температура продукту		Собна /Ambient /Кліматна <input type="checkbox"/> Разладено /Chilled /Охолоджена <input type="checkbox"/> Сиртнато /Frozen /Заморожена <input type="checkbox"/>	120 Количество /Quantity/Кількість 122 Број на пакувања /Number of packages /Кількість упаковок
123 Идентификација на контејнер/Број на пломба /Identification of container/Seal number /Идентифікація контејнера/Номер пломби		124 Вид на пакување /Type of packaging /Тип пакування	
125 Пратките се потврдени за: /Commodities certified for: Товари призначени для		Исхрана на луѓе /Human consumption /Споживања людини <input type="checkbox"/>	126
126		127 За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM /Для импорту або доступу до Республіки Північна Македонија	

Дел I: Детали за испратената пратка
Part I: Details of dispatched consignment
Частина I: Подробни податоци за испратената пратка



1.2.8 Идентификација на стоките /Identification of the commodities /Идентификација товари	Природа на стока /Nature of commodity /Вид товару	Класификација /Abattoir /Бици	Производствен објект /Manufacturing plant/ Подприємство производител	Ладилница /Cold store /Холодилна камера	Број на пакувања /Number of packages /Количеств упакувок	Вид на пакување /Type of packaging /Тип упакувки	Место тежина /Net weight /Веса нето
--	---	----------------------------------	--	--	---	---	--

Земја/Country/Крзина		Производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева - MP-PR /Meat products/treated stomachs, bladders and intestines - MP-PR	
		/Мјесни продукти/ обработени шунки, мјурци та кишки - MP-PR	
		II a Референтен број на сертификатот /Certificate number /Сертификат №	II b
II.1 Потврда за здравствената состојба на животните /Animal Health Attestation Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар потврдувам дека /I, the undersigned official veterinarian certify that /Я, что ниже подписався, державный ветеринарный инспектор, что засвидующу что II 1.1			
Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева (!) опишани во овој сертификат ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу /The meat product, treated stomachs bladders and intestines (!) described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below /Мјесни продукт, обработен шунки, мјурци та кишки (!) описани в цьому сертификати, містять наступні м'ясні компоненти та відповідають критеріям, зазначеним нижче			
Видови (A) /Species (A) /Вид тварин (A)		Обработка(В) / Treatment (B) /Вид обробки (B)	Потекло(С) / Origin (C) /Походження (C)
(A)	Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови), OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus), EQI = домашни еквида (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa), RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари, RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари, SUW = диви свињи, EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици /Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds), OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus), EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa), RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds, RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds, SUW = wild non-domestic suidae, EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds		
(B)	Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ /Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC		
(C)	Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната илмена) /Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part 6A to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part I of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended)		
(*) II 1.2	Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка II 1.1 се подготвени од следниве видови тварини (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени раси), домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus), домашни еквида (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси), домашни свињи (Sus scrofa), фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари, диви свињи, диви копитари и свежо месо кое се користе во производство на производи од месо. /The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II 1.1 has been prepared from the following species of animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds), domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus), domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), domestic porcine animals (Sus scrofa), farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds, wild non-domestic suidae, wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products.		

списъкских свиней (Sus scrofa), диких тварин, вирощен на фермах: окрім свиней і непарнокопитних, диких тварин, окрім свиней і непарнокопитних, дикие свиней диких непарнокопитных, та свиней и ясо, що використовується у виробництві м'ясних продуктів

(?) III 1.2.1

е подложено из неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Annex II од Одлуката 2007/777/EC и

/has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC and

/прошло неспецифичну обработку ак назначено во пункти А Дополатку 6, частина 6D до Книги Правил шодо вимоги до импорту живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження списку трети краи та ветеринарно-санитарни сертификати для импорту та транзит живих тварин, аквакултури та продуктив тваринного походження та официјан контролу за нивни та/или еквивалентниот пункт А у частини 4 допатку II до ршениа 2007/777/EC та

(?) III 1.2.1.1

ти исполнува релевантните услови за здравето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно-здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Annex II, Дел 2 од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Annex II од Одлуката 2007/777/EC

/satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC

/здовольняа відповідні вимоги до тварин та громадського здоров'я, що встановлюються у Дополатку 6 Частини 4 Книги Правил шодо вимоги до импорту живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження, перелік трети краи і ветеринарно-санитарні сертификати на ввезення і транзит живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження та їх офіційного контролу та / або еквивалентного Дополатку II частини 2 до Регламенту (ЕС) № 206/2010 та потекли і/а трети краи або і частини, у разі регіоналізації, що описан у відповідній колонці Дополатку 6 Частини 6 до Книги Правил шодо вимоги до импорту живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження, перелік трети краи і ветеринарно-санитарні сертификати на ввезення і транзит живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження та їх офіційного контролу та / або еквивалентного 2 Дополатку II до Ршениа 2007/777/EC

(?) III 1.2.1.1

потекнува од Европската Унија
/originates in European Union

(?) III 1.2.1

ти исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/EC, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомината во соодветниот ветеринарно-здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Annex II, Дел 2 на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од одностни видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Annex II на Одлука на Комисијата 2007/777/EC

/meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC

/изполнуваа будь-яким вимогам, узгодженим згідно із Законом про ветеринарну охорону здоров'я або еквівалентною Директивою 2002/99/EC, походять від тварин, які походять із господарства, на яке не поширюються обмеження шодо захворювань, зазначених у відповідних сертифікатах здоров'я вказаних у Дополатку 6, Частини 4 Книги Правил шодо вимоги до импорту живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження, перелік трети краи і ветеринарно-санитарні сертификати на ввезення і транзит живих тварин, аквакултури та продуктив тваринного походження та їх офіційного контролу та / або еквивалентного Дополатку II Частини 2 до Регламенту (ЕС) № 206/2010 і в радіусі 10 км від якого не було спалахів таких захворювань протягом останніх 30 днів та пройшли специфічну обробку, встановлену для трети краї походження або частини для м'яса відповідного виду у Дополатку 6 Частини 6 В або С (у відповідних випадках) до Книги Правил шодо вимоги до импорту живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження перелік трети краи і ветеринарно-санитарні сертификати на ввезення і транзит живих тварин, аквакултури та продуктив тваринного походження та їх офіційного контролу та / або еквивалентного до Частини 2 або 3 у відповідних випадках Дополатку II до Ршениа Комісії 2007/777/EC

(?) III 1.3

Продуктите од месо, обработени желудници, мочни мусли и црева опишани под точка III 1 се добиени од месо од домашни птици, вклучувајќи птици одделувани на фарми или диле птици, кои

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point III 1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that

М'ясниот продукт, обработени желудци, мусли и црева, описани во пункти III 1, були виготовлені зі свіжого м'яса домашніх птиц, вклучуючи птици вирощені на фермах або диких птиц, які

(?) July/other/obo

III 1.3.1 поминале или неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Annex II од Одлуката 2007/777/EC и



2007/777/EC]

has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC]

Испрошва неспецифичну обробку як означено та визначено у Додатку 6 Частини 6 Д до Книги Правил щодо вимог до импорту живих тварин аквакультури та продуктів тваринного походження, перелік третіх країн і ветеринарно-сантарні сертифікати на ввезення і транзит живих тварин, аквакультури та продуктів тваринного походження та їх офіційного контролю та / або еквівалентного пункту А, частини 4, Додатку II до Рішення 2007/777/EC]

(Умисно)

III 131 за ісполнює умовите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит формата и содржината на ветеринарно здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот Регулатива бр 798/2008] /satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation No 798/2008]

Испрошва ветеринарно-сантарни вимоги, вклучени во Книги Правил, щодо вимог до импорту живих тварин аквакультури та продуктів тваринного походження, перелік третіх країн і ветеринарно-сантарні сертифікати на ввезення і транзит живих тварин, аквакультури та продуктів тваринного походження та їх офіційного контролю та / або еквивалентниот Регулмент № 798/2008]

(Умисно)

III 131 потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/EC] /originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

(Умисно)

III 131

потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит формата и содржината на ветеринарно здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр 798/2008, доаѓаат од објект кој не подложил забрани поради Авијарна Инфлуенца или Нјукаслска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месо од одредените видови од Дел 6 Б и Г (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит формата и содржината на ветеринарно здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/EC]

Originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC]

(Умисно)

III 131

Испрошва од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр 798/2008, доаѓа од објект кој не подложил забрани поради Авијарна Инфлуенца или Нјукаслска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминал специфичната обработка од точките В, С или Д од Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакультура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/EC, под улов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од Правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]

Originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]

Испрошва од трета земја, означена во частини 10 Додатку VI у Книги Правил, щодо вимог до импорту живих тварин аквакультури та продуктів тваринного походження, перелік третіх країн і ветеринарно-сантарні сертифікати на ввезення і транзит живих тварин, аквакультури та продуктів тваринного походження, та їх офіційного контролю та / або еквивалентниот Додаток I частини 1 до Регулменту № 798/2008, походить із господарства, на яке не поширюються објавенија щодо групи птици або хвороби Нјукасла в радиусу 10 км від якого не було спалахну таких захворювань протягом останніх 30 днів за пройшли специфичну обробку, означену в пунктах В, С або D у Додатку 6, Частини 6 Д до Книги Правил щодо вимог до импорту живих тварин аквакультури та продуктів тваринного походження, перелік третіх країн і ветеринарно-сантарні сертифікати на ввезення і транзит живих тварин, аквакультури та продуктів тваринного походження та їх офіційного контролю та / або еквивалентниот пункти В, С або D частини 6 Додатку II до Рішення 2007/777/EC, що така обробка є більш інтенсивною, ніж означена в частини 2 і 3 Додатку II до Рішення 2007/777/EC]

(?) III 14

Испрошва од месо, обработени желудинци, мусли и црева добени од свежо месо од лагорморфи и други слични птици, кои ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство, односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/EC и не доаѓа од објект што подложил забрани поради болести кои доаѓаат од објект кој не подложил забрани поради Авијарна Инфлуенца или Нјукаслска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена.]

For the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other lagomorphs, satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on food safety and hygiene, Regulation No 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days.]

Испрошва од мјесни продукти, обработени желудинци, мусли и црева добени од свежо месо од лагорморфи и други слични птици, кои ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство, односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/EC и не доаѓа од објект што подложил забрани поради болести кои доаѓаат од објект кој не подложил забрани поради Авијарна Инфлуенца или Нјукаслска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена.]



Мякотите продукти трябва еквивалентно да бъдат обработени съобразно с изискванията на ветеринарно-санитарния закон, докато в приложените приложения са дадени та у радиус 10 км навътре около произходния център на заболяването.

- II 15 произходите од месо обработените желудници, мочните меури и шревата
/The meat product, treated stomachs, bladders and intestines either/also (?) II 15.1
- Исе состојат од месо и/или производи од месо добиени од едни вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]
/consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- Искладается с мясом та/либо мясных продуктов одного вида та прошедшее обработку, що удовлетворяет відповідні умови вказані в Додатку VI, Частина 6 Книги Правил щодо вимог до импорту живих тварин, аквакультури та продуктів тваринного походження, перелік третіх країн і ветеринарно-санитарні сертифікати на ввезення і транзит живих тварин, аквакультури та продуктів тваринного походження та їх офіційного контролю та/або еквівалентний Додаток II до Рішення 2007/777/ЄС.]
/consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the final product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- Искладается с мясом бившег од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подложен поминале обработка која е барем исто толку тешка како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]
/consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the final product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- Искладается с мясом бившег од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминале обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]
/has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- Ибуло приготвено с мясом бившег од повеќе видови и секој компонент месо попередно прошее обработка перед змешувањем, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]
/has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- II 16 по обработката, преземени се сите мерки на препазливост за да не дојде до контаминација
/after treatment all precautions to avoid contamination have been taken
- (*) III 1.7 Дополнителни гаранции/Additional guarantees/Додатков гаранции
по случај на производи од месо од живина кои не поминале нив специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведение односно еквивалентниот член 15 од Директива 2009/158/ЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Нјукаслска болест со жива вакцина 30 дена пред колањето.
/In the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and/or regions thereof which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter.]
- У случај кога производи од месо од птици не прошее обработка по назначен за Република Северна Македонија или за региони, які були признани відповідно до Книги Правил щодо вимог до розміщення на ринку птиці та інкубаційних яєць та/або еквівалентної статті 15 Директиви Ради 2009/158/ЄС, м'ясо птиці, яка не було отримане від птиці, що не була вакцинована живою вакциною проти хвороби Ньюкасла у період за 30 днів до забою.]

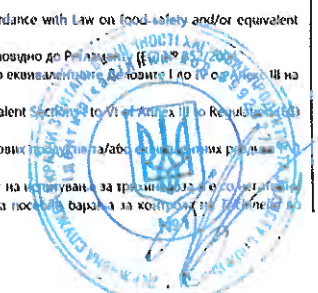
(*) II.2. Потврда за здравствено исправност
/Public Health Attestation
/Потврда за безбедност за здравје на луѓина
Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр 999/2001, (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) и Бр. 853/2004 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и шревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека
/I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that.

Ја, што нинже потпишав, стврдувам, што ознаменениот с відповідними положеннями Регламентів (ЄС) № 999/2001, (ЄС) № 178/2002, (ЄС) № 852/2004 та (ЄС) № 853/2004, та підтверджую, що м'ясні продукти, оброблені шлунок, міхури та кишки, описані вище, виготовлені відповідно до вимог цих положень, в тому числі, що вони

II.2.1 доіаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 852/2004.
/they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004,
/походат с підприємств(а), де запроваджена програма, яка заснована на принципах системи HACCP відповідно до Регулации (ЄС) № 852/2004.

II.2.2 произведени се од сировини што ги исполнуваат условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации I по IV с/або Анекс III на Регулација (ЕЗ) Бр 853/2004.
/they have been produced from raw material which meet the requirements of Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 853/2004,
/були виготовлені із сировини відповідно до умов, що відповідає вимогам Закону про безпечність харчових продуктів та/або еквівалентних регуляцій I по IV с/або Анекс III на Додатку III Регламенту (ЄС) № 853/2004,

(*) either/also II 2.3.1 производите од месо се добиени од месо од домашни свиньи кои или биле предмет на испитување за транзитна употреба, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]



(1)2.1	II.2.1	<p>месо односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375.] /The meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375.] М'јасни продукти били отримани з м'јаса свинјских свиней, які піддавались обстеженню на трихинельоз з негативним результатом або було подано холодний обробці відповідно до Книги Правил щодо спеціальних вимог контролю за трихинельозом у м'яси або еквівалентний Регламент (ЕС) 2015/1375.] Производители од месо се добирили од месо од домашни свиней кое е добиено од домашни свиней кои или дознали од одгледуванихте кои офіційно спроводуваат контролирани услови за одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на Trichinella во месото односно еквивалентниот член 8 од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375 или сеуште не се одбирили од м'јасата и се помлади од 5 недели.] /The meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age.] М'јасни продукти били отримани з м'јаса свинјских свиней, м'јасо яких отримане від домашни свиней які або походять з господарства офіційно визнаного тавми, що застосуває контрольовані умови утримання відповідно до Книги Правил щодо спеціальних вимог контролю за трихинельозом у м'яси, або еквівалентној статті 8 Регламенту (ЕС) 2015/1375, або такім що є відбитими від матки та менши п антижирового жиру.]</p>
(1)2.2	II.2.2	<p>производители од месо се добирили од коњско месо или од месо од диви свиней кои биле предмет на испитување за трихинельоз и се со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на Trichinella во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375. /The meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for Trichinella with negative results in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375.</p>
(1)2.3	II.2.3	<p>М'јасни продукти били отримани з коњини або м'јаса дивих кабаня, які піддавались обстеженню на трихинельоз з негативним результатом відповідно до Книги Правил щодо спеціальних вимог контролю за трихинельозом у м'яси або еквівалентного Регламенту (ЕС) 2015/1375. /The treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section XIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.</p>
II.2.4	II.2.4	<p>Обробені шунки, мисури та кишки били вироблені відповідно до Закону про безпечність харчових продуктів та/або еквівалентного Розділу XII Додатку II до Регламенту (ЕС) № 853/2004, означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за безпечност на храната односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004. /They have been marked with an identification mark in accordance with law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004.</p>
II.2.5	II.2.5	<p>Лозии повинни бути позначени идентификаційним знаком відповідно до Закону про безпечність харчових продуктів та/або еквівалентного розділу I Додатку II до Регламенту (ЕС) № 853/2004. на етикетата(ите) што е прикачена на пакувањето на производител од месо опишани погоре, е назначено дека производител од месо се добирили односно од свежо месо од животни заклани во клинцата одобрени за извоз по Република Северна Македонија или од животни заклани во клинцата специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/ЕЗ.</p>
II.2.6	II.2.6	<p>Етикетка(и), нанесена на упакување м'јасних продуктів, описаних више, мисити знак, што підтверджує, што м'јасни продукти надворте повністю з свежего м'јаса тварин, забитих на бийни, дозволених для експорту до Републики Північна Македонија або тварин, забитих на бийни спеціально для доставки м'јаса для необхідної обробки, як зазначено в Додатку VI Частини 6 В і С до Книги Правил щодо вимог импорту живих тварин аквакултури та продуктів тваринного походження, перелік третіх країн і ветеринарні сертифікати на ввозення і транзит живих тварин, аквакултури та продуктів тваринного походження та їх офіційного контролю та/або еквівалент Частини 2 та 3 Додатку II Рішення 2007/777/ЕЗ. /Етикетка(и), нанесена на упакување м'јасних продуктів, описаних више, мисити знак, што підтверджує, што м'јасни продукти надворте повністю з свежего м'јаса тварин, забитих на бийни, дозволених для експорту до Републики Північна Македонија або тварин, забитих на бийни спеціально для доставки м'јаса для необхідної обробки, як зазначено в Додатку VI Частини 6 В і С до Книги Правил щодо вимог импорту живих тварин аквакултури та продуктів тваринного походження та їх офіційного контролю та/або еквівалент Частини 2 та 3 Додатку II Рішення 2007/777/ЕЗ. ги исполнуваат битните стандарти наведени во Правилникот за посебните барања за безпечност на храната односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи. /They satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs.</p>
II.2.7	II.2.7	<p>Відповідають двоцим вимогам, викладеним у Книзі: вимог до микробиологічних критеріїв для харчових продуктів та/або еквівалентного Регламенту (ЕС) № 2073/2005 щодо микробиологічних критеріїв для харчових продуктів, исполнени се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производи од нив, предедени со планот за резидуи во согласност со Законот за безпечност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а особено член 29 од неа. /The guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.</p>
II.2.8	II.2.8	<p>Гарантіј, щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечується відповідно до плану моніторингу залишків, поданих відповідно Закону щодо безпечности харчових продуктів та/або еквівалентної Директиви 96/23/ЕЗ, зокрема, статтею 29 цієї Директиви, виконуються. /The means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia.</p>
(1)2.9	(1)2.9	<p>Автомобили засоби та умови завантаження м'јасних продуктів цієї парії відповідають гігієнічним вимогам, встановленим щодо експорту до Републики Північна Македонија. /The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante-mortem and post-mortem inspections.</p>
(1)2.9.1	(1)	<p>земјата или регионот на испоракање е класифициран во согласност со провисте од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ. /The country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk.</p>
(1)2.9.2	(2)	<p>Краиша або регион відправлення класифіковані відповідно до Рішення 2007/453/ЕЗ як країна чи регион з незначним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби. /The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante-mortem and post-mortem inspections.</p>
(1)2.9.3	(3)	<p>животините од кои се добирили свежото месо и црвата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираното црвата од говеда, овци и кози. /The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived</p>
(1)2.9.4	(a)	<p>Тварини, з яких було отримано свежо м'ясо та кишки, використане для виготовлення м'ясних продуктів та оброблених кишоч великої рогатої худоби, овцев та кіз, пройшли перед-завбийний і післязавбийний контроль животините од кои се добирили свежото месо и црвата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираното црвата од говеда, овци и кози. /The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived</p>
(1)2.9.5	(a)	<p>Тварини, з яких було отримано свежо м'ясо, використане для виготовлення м'ясних продуктів та оброблених кишоч великої рогатої худоби, овцев та кіз. /The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived</p>
(1)2.9.6	(a)	<p>Земля или регион, в котором производится мясо, классифицированы в соответствии с законодательством об области ветеринарного здравоохранения относительно эквивалентной Отказу 2007/453/ЕЗ, как страна или регион с пренебрежимо малым риском БСЭ. /Were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with national veterinary</p>



- (3) /Тварини з яких отримано свіже м'ясо та кістки, використані для виготовлення м'ясних продуктів та оброблених кишків ВРХ овець та кіз, не були забиті після огляду після забійної огляду.
/The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity or by means of gas injected into the cranial cavity.
- (4) /Тварини від яких було отримано свіже м'ясо та кішки, що були використані для виготовлення м'ясних продуктів та/або оброблених кишків ВРХ овець та кіз, не були забиті після огляду після забійної огляду після огляду центральної нервової системи з використанням довгого інструмента у формі стрижня, який вводиться у порожнину черепа.
/The meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
/М'ясні продукти, отримані з ВРХ овець та кіз не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу як визначено у Книзі правил або вимогах до контролю та боротьби з губчастою енцефалопатією великої рогатої худоби та/або еквівалентного пункту 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001 та не виготовлені з такого м'яса, або з м'яса механічно обвалки отриманого з кісток великої рогатої худоби овець та кіз.
(5) Во випадку на чрева кои изворно потекнуваат од земља или регион со занемариво ризик од БСЕ, третираните чрева треба да ги исполнуваат следните услови
/In case of intestines originally sourced from a country or region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:
/у випадку коли кишків були отримані з країни або регіону з незначним ризиком БСЕ оброблени кишків подпадають під такі умови:
(a) животните од кои се добиени чревата од говеда овци и кози се родени, континуирано одгледувани и забити во земља или регион со занемариво ризик од БСЕ и поминале ante mortem и post mortem преглед.
/The animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections.
/Тварини від яких походять кишків були народжені в подальшому вирощені та забити в країні чи регіоні з незначним ризиком щодо БСЕ ВРХ та були піддані перед забійною та після забійною огляду.
(b) за чрева кои потекнуваат од земља или регион во кој изворно немало случаи на поjava на БСЕ
/For intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases
/Дя кишків, що походять з країни чи регіону де було зафіксовано ендемічні випадки БСЕ ВРХ:
(i) животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните или/и/е/а/бо
/The animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.
(ii) /Тварини з яких отримано сировину, були народжені після дати введення забрани на годування жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном та шкаркари отриманими із жуйних тварин.
(i) или/и/е/а/бо животните од кои се добиени чревата од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентна точка 1 од Анекс V на Регулациа (ЄС) бр 999/2001.]]
(ii) /М'ясні продукти ВРХ овець та кіз не містять і не є отриманими з ризикового матеріалу специфичного ризику, як визначено у у Книзі правил або вимогах до контролю та боротьби з губчастою енцефалопатією великої рогатої худоби та/або еквівалентного пункту 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001.]]
(i) или/и/е/а/бо (ii) земљата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентна Оdlука 2007/453/ЄЗ како земља или регион со неопределен ризик од БСЕ.
/The country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk.
/Країна або регион відправлення не класифікован відповідно до Національного ветеринарного законодавства та/або еквівалентного Рішення 2007/453/ЄС, або класифіковані як країна або регион з невизначеним статусом захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби.
(2) животните од кои се добиени свіжото м'ясо и чревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните чрева од говеда, овци и кози поминале ante-mortem и post-mortem преглед.
/The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections.
/Тварини, з яких отримано свіже м'ясо та кишків, використані для виготовлення м'ясних продуктів та оброблених кишків великої рогатої худоби, вивше та кіз, проходили перед забійне і після забійне дослідження.
(3) животните од кои се добиени свіжото м'ясо и чревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните чрева од говеда, овци и кози, не се пранети со коскено и м'ясно борошно или други преработки од преживани како што е дефинирано во Кодекса за здравствена заштита на копитни тварини (Terrestrial Animal Health Code) на Светската організація за здравствена заштита на животните (OIE) и
/The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat and-bone meal or greaves derived from ruminants as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
/Тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишків, використані для виготовлення м'ясних продуктів та оброблених кишків, отримані від ВРХ овець та кіз, аким не згодували м'ясо-кісткове борошно та шкаркари, отримані від жуйних тварин, відповідно до Кодексу здоров'я наземних тварин Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин і
(4) животните од кои се добиени свіжото м'ясо и чревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните чрева од говеда, овци и кози, не се забити после зашметување, со розрушање на кивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со газен пинтол директно во кранијалната шуплина.
/The animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity.
/Тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишків, використані для виготовлення м'ясних продуктів та оброблених кишків, отримані від ВРХ овець та кіз, не були забиті після огляду після забійної огляду після огляду центральної нервової системи за допомогою ударного улаження порожнини черепа стрижневим інструментом, що вводиться у черепну порожнину.
(5) /продукти тваринного походження великої рогатої худоби, овець та кіз не містять специфично ризичен материал како што е наведено в специфічному ризичном материјалу како што е наведено в специфічному ризичном материјалу од Анекс V од Регулациата (ЄС) бр 999/2001.
(a) /specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.



видилик кој било суркат за складирање
 Производствен објект одобрен број
 /Species, select among species described in Part II 1 (A).
 Nature of commodity choose among the following meat product, treated stomachs, bladders or intestines.
 Abattoir approval number of any abattoir or game-handling establishment
 Cold store any storage facility.
 Manufacturing plan approval number
 /Види* пибериџи сред види тварин, описани у частини II 1 (A)
 Природа товара» на види мјасниј продукт, обработени штруки, мјурци або кишки,
 Бјана нумер сувадения буди-јакот бјана або пидирисмства з обробки дичини
 *Холодилна камера- буди-јакот складска примиренија
 *План виготовлення» нумер затвердження

Дел II / Part II / Частина II:

(*) Производи од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни мјурци и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит: листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на првене на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Олукајата 2007/777/ЕЗ

/Meat products as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals, aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC

/Мјасни производи як означено во Закон про безбечност харновни продукци та/або еквивалентноу пункти 7.1 Додатку 1 до Регламенту (ЕС) № 853/2004 а тажак обробени штруки мјурци и кишки, јак протрени одну з обробок, викладених у Додатку VI Частина 6 D до Книги Правила щодо вимог до импорту живих тварин аквакултури та продуктив тваринного походження, списку третих краин та ветеринарној медицински сертификати для импорту та транзити живих тварин, аквакултури та продуктив тваринного походження та официјални контрол за ними та/або еквивалентниј Додаток II частина 4 до Ршенија 2007/777/ЕС

(*) Да се задржи соодветното
 /Keep as appropriate
 /Збергати видповидио

(*) Се применува само за увоз на обработени црева
 /Only applicable to imports of treated intestines
 /Застосується лише до импорту оброблених кишок

(*) Со исклучок од точка 3 може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг специфично ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии

Когато отстранувањето на рбетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат рбетен столб се означуваат со јасно видлива синя лента на етикетата наведена во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната точка 11.3 (2) од Прилог 5 на Регулација (ЕЗ) Бр. 999/2001. Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани рбетниот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани рбетниот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулација (ЕЗ) Бр. 136/2004

/By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported

When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports

/Јк видступ від пункту 3, туш, напівтуш або напівтуш, розрізані не більше ніж на три гуртові частини, а тажак четвртини що не містят ніякого специфичного ризиколого материјалу окрім хребетного стовбура, вклучаючи ганглі дорсальних коринців, можуть бути импортован

Јакшо видделенија хребта не потребне, туш або гуртові частини туш великој рогојаті худоби, що містят хребетниј стовбура, повинне бути идентификован чітко видимою синьою смугою на етикетці зазначеној у национальному законодавстві, що регулює ветеринарну сферу, та/або еквивалентноу пункти 11.3(а) Додатку V до Регламенту (ЕС) № 999/2001

Конкретна информација щодо клькості туш великој рогојаті худоби або гуртових частин туш, з яких вимагається видделенија хребта і з яких видделенија хребта не вимагається додається до документа зазначеного в национальному законодавстві, що регулює ветеринарну сферу та/або еквивалент статті 2(1) Регламенту (ЕС) № 136/2004 у разі импорту

(*) Само за трети земји со влез "К" во колоца "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010

/Only for third countries with the entry of "K" in column "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010

/Лише для третих краин із записом «К» у колоци «SG» частини 4 додатку VI Книги Правила про процедури импорту та транзити, переліку третих краин затвердених для импорту, форми та змісти сертификата або інших документів, що супроводжујут вантаж, ветеринарні перевірки на кордоні вантажів тварин, аквакултури та продуктив і побічних продуктив тваринного походження або еквивалентни Частини 1, Додатку II до Регламенту (ЕС) № 206/2010

/The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked

/Колір підпису повинен видрзнятися від кольору друку. Це ж правило застосується до печатак, крім тисненних або воданих знаків

Официјален ветеринар / Official veterinarian / Официјални ветеринарний лікар

Име (со печани букви)
 /Name (in Capital letters)
 /Привице (великими литерими)

Квалификација и звање
 /Qualification and title
 /Квалификација та посада

Дата
 /Date
 /Дата

Потпис
 /Signature
 /Підпис

Печат
 /Stamp
 /Печатка

